



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
12 September 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия
Пункт 116 повестки дня
Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

Проект резолюции, представленный Председателем Генеральной Ассамблеи

Слаженность в системе Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

напоминая о принятом консенсусом Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года¹,

ссылаясь также на свою принятую консенсусом резолюцию 62/208 от 17 декабря 2007 года о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики,

положительно отмечая прагматичный, транспарентный, сбалансированный и всеобъемлющий подход, которого придерживались сопредседатели последующего процесса консультаций Генеральной Ассамблеи по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций, постоянные представители Ирландии и Объединенной Республики Танзания в проводимой ими от имени Ассамблеи деятельности, основанной на результатах усилий их глубокоуважаемых предшественников, постоянных представителей Барбадоса и Люксембурга, в ходе шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи,

рассмотрев документ по вопросу об «Институциональных возможностях для усиления деятельности Организации Объединенных Наций в области гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин», который первый заместитель Генерального секретаря представил Генеральной Ассамблее 23 июля 2008 года в ответ на единодушно высказанную государствами-членами просьбу,

ожидая проведения независимой оценки, о необходимости которой говорилось в ее резолюции 62/208 и которая поможет Генеральной Ассамблее выработать всеохватное видение подхода «Единства действий» в отношении оказания помощи в области развития через систему Организации Объединенных Наций и, тем временем, признавая значимость проведенной промежуточной оценки достигнутого прогресса и сохраняющихся в этой области трудностей,

¹ См. резолюцию 60/1.



которая содержится в «Мапутской декларации» от 6 июня 2008 года², принятой рядом наименее развитых стран и стран со средним уровнем дохода, которые на добровольной основе взяли на вооружение этот подход,

1. *принимает к сведению* доклад Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций³ и доклад Генерального секретаря, содержащий его замечания по докладу Группы⁴;

2. *приветствует* доклад, представленный сопредседателями из Ирландии и Объединенной Республики Танзания Председателю Генеральной Ассамблеи 21 июля 2008 года, выводы и рекомендации которого включены в приложение к настоящей резолюции;

3. *постановляет* в этой связи, что продолжающаяся и углубляющаяся межправительственная деятельность Генеральной Ассамблеи по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций будет исключительным и целостным образом сосредоточена на реализации подхода «Единство действий» на страновом и региональном уровнях, согласовании методов практической деятельности, вопросах финансирования, управления и гендерного равенства, а также расширения прав и возможностей женщин;

4. *просит* Генерального секретаря, используя ресурсы и знания и опыт в рамках системы Организации Объединенных Наций и применяя в действии итоги ее трехгодичного всеобъемлющего обзора политики⁵, представить государствам-членам документы по существу вопросов финансирования и управления, в той мере, как с этими вопросами приходится сталкиваться в контексте темы слаженности в системе Организации Объединенных Наций, с целью содействия принятию Генеральной Ассамблеей решения по существу этого вопроса в ходе шестьдесят третьей сессии;

5. *приветствует* в этом общем контексте документ по вопросу об «Институциональных возможностях для усиления деятельности Организации Объединенных Наций в области гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин», который первый заместитель Генерального секретаря представил Председателю Генеральной Ассамблеи 23 июля 2008 года, и просит Генерального секретаря представить последующий, содержащий подробное описание методов, документ, посвященный возможностям, изложенным в документе первого заместителя Генерального секретаря от 23 июля 2008 года, включая, в частности, аспект финансирования, структуру управления, вопрос укомплектования кадрами, конкретные функции, взаимодействие с Комиссией по положению женщин и другими компетентными органами, с учетом всего диапазона мнений, выраженных государствами-членами в ходе неофициальных пленарных консультаций 8 сентября 2008 года в отношении, в частности, варианта «составного образования», с тем чтобы способствовать принятию Генеральной Ассамблеей решения по существу вопроса на шестьдесят третьей сессии;

6. *постановляет* по завершении всего процесса по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций провести обзор и оценку всех своих принятых ранее решений и проведенных обсуждений в рамках одной резолюции или решения.

² См. A/63/85-E/2008/83.

³ См. A/61/583.

⁴ A/61/836.

⁵ Резолюция 62/208.

Приложение

I. Выводы и рекомендации

1. В качестве сопредседателей Группы по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций на шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи мы стремились провести открытый, транспарентный, сбалансированный и всеобъемлющий процесс консультаций среди всех государств-членов. Мы хотели представить доклад, который в целом получил бы одобрение всех участников Ассамблеи, с тем чтобы все группы государств смогли убедиться в том, что в этом докладе серьезно рассматриваются многие из их основных приоритетов и озабоченностей. Таким образом мы хотели способствовать достижению сбалансированного и справедливого, основанного на компромиссе результата проходивших на текущей сессии Ассамблеи обсуждений.
2. Предложенные ниже выводы и рекомендации вытекают из настоящего доклада в целом, однако их лучше всего рассматривать совместно с введением. Хотя базовый доклад 2006 года Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций (A/61/583) и был весьма важным вкладом в работу Генеральной Ассамблеи по укреплению слаженности в системе Организации Объединенных Наций, не он положил начало этой работы. Основой для достижения дальнейшего прогресса в этой области служат Саммит тысячелетия и Всемирный саммит 2005 года, а также согласованные на основе консенсуса позиции Ассамблеи и, конечно же, трехгодичные всеобъемлющие обзоры политики.
3. С самого начала текущей шестьдесят второй сессии большинство государств-членов дало понять, что дальнейшие усилия по обеспечению слаженности в системе Организации Объединенных Наций должны быть сосредоточены на следующих четырех приоритетных областях: а) «Единство действий» Организации Объединенных Наций на страновом уровне одновременно со смежным аспектом согласования методов практической деятельности; б) финансирование; в) управление; и д) гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин.
4. Настоящий доклад следует рассматривать одновременно с документом по гендерной проблематике (в его институциональном аспекте), который представляется Генеральным секретарем государствам-членам в ответ на их просьбу от 16 июня.
5. Что касается концепции «Единство действий», то мы хотели предложить государствам-членам точное и правильное описание процесса в том виде, в каком он фактически происходит на местах в более чем 30 развивающихся странах, а не в том виде, в каком он представляется издали. Для этого мы провели консультации на местах с главами государств и правительств, министрами, парламентариями, страновыми группами Организации Объединенных Наций, партнерами в области развития и др. примерно в восьми развивающихся странах. Мы также провели обширные обсуждения с руководителями учреждений системы Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, Женеве, Риме, Париже и Вене. Мы также тщательно изучили Мапутскую декларацию, изданную в мае 2008 года странами, в которых осуществляются экспериментальные проекты, и другими развивающимися странами. В ней они официально просили Ассамблею оказать им содействие в применении подхода «Единство дейст-

вий», который они добровольно признали совместно с системой Организации Объединенных Наций.

6. Мы пришли к выводу о том, что накопленный к настоящему времени (т.е. к половине второго года) опыт в осуществлении подхода «Единство действий» на страновом уровне можно несомненно и однозначно охарактеризовать как положительный, даже если по каждой из «четырех единых составляющих» все еще остаются проблемы, требующие окончательного решения. Мы отмечаем, что это мнение разделяет большое и все увеличивающееся число развивающихся стран, которые применяют подход «Единство действий» и принимают активные меры для осуществления принятой на основе консенсуса резолюции о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики (резолюция 62/208). Они заявляют, что в своей практической деятельности придерживаются важных принципов, в том числе принципа национальной ответственности и руководства и принципа, суть которого заключается в том, что нет единого универсального подхода. В рамках подхода «Единство действий» деятельность основных групп Организации Объединенных Наций как никогда ранее тесно увязывается с национальными стратегиями и программами развития соответствующих развивающихся стран. Повышается эффективность помощи, достигается экономия и четко намечается сокращение операционных издержек.

7. В то же время складывающееся в настоящее время положение является промежуточным по своему характеру, поскольку лишь к концу 2009 года будет завершена независимая оценка принципа «Единство действий», предусмотренная в трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики 2007 года, и поскольку в любом случае пройдет более 18 месяцев, прежде чем в окончательном виде проявятся конкретные результаты новых форм деловой активности в области развития.

8. Нам представляется, что во время шестьдесят второй сессии Ассамблея должна дать позитивный политический импульс принципу «Единство действий» и тем самым поддержать многие развивающиеся страны, которые добровольно одобрили этот подход, и подтолкнуть систему развития Организации Объединенных Наций к дальнейшему применению этого принципа. Для обеспечения дальнейшего прогресса необходимо будет четко придерживаться лежащих в основе подхода «Единство действий» принципов, и в частности принципа укрепления национальной ответственности и руководства в разработке и осуществлении на страновом уровне программы системы развития Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки. Таким же образом необходимо поощрять международное сообщество и в дальнейшем позитивно реагировать путем принятия дополнительных обязательств там, где взаимодействие сильного национального руководства и укрепленной страновой группы Организации Объединенных Наций способствуют разработке более четко увязанной и более эффективной программы поддержки Организации Объединенных Наций.

9. В своем большинстве на уровне руководства фонды, программы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций постепенно все более активно применяют подход «Единство действий» и оказывают ему поддержку. Атмосфера, в которой они взаимодействуют друг с другом в рамках Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР) под председательством Генерального секретаря, изменяется к лучшему по мере того, как они и их партнеры продолжают рассмотрение последствий применения принципа «четыре единых составляю-

щих): единая программа, единый бюджет и фонд, единый руководитель и единый офис на страновом уровне. В то же время мы рекомендуем, чтобы руководители штаб-квартир в масштабах системы обеспечили для представителей соответствующих учреждений на страновом уровне большую свободу действий, гибкость и поддержку для оказания более согласованной и поэтому более эффективной помощи со стороны Организации Объединенных Наций на местах в соответствии с подходом «Единство действий».

10. В свете сказанного необходимо уделить надлежащее внимание конкретным ситуациям, сложившимся в странах со средним уровнем доходов.

11. Что касается вопроса финансирования в контексте слаженности в системе Организации Объединенных Наций, то здесь четко прослеживается необходимость повышения объемов и предсказуемости финансирования. В целом необходимо более четко выполнять торжественно и неоднократно провозглашенные общие обязательства. Следует приветствовать тех партнеров в области развития, которые внесли конкретный вклад в развитие подхода «Единство действий» на страновом уровне в соответствии со стратегиями, приоритетами, программами и планами соответствующих развивающихся стран. В то же время поддержка подхода «Единство действий» на страновом уровне не должна оказываться за счет основного финансирования учреждений по линии их штаб-квартир. В целом необходимо существенным образом улучшить сбалансированность между основными и неосновными финансовыми ресурсами. Следует предложить фондам, программам и специализированным учреждениям — если необходимо, то путем внесения изменений в статуты, правила и/или положения — реализовать единодушно выраженное в Генеральной Ассамблее мнение о том, что средства, сэкономленные на страновом уровне, необходимо вновь вкладывать в работу по разработке программ в тех странах, где эти средства были сэкономлены. Тем или иным способом необходимо повысить эффективность подхода «Единство действий».

12. Что касается межправительственного управления на центральном уровне, то мы не заметили в Генеральной Ассамблее особого интереса к учреждению новых межправительственных органов, в том числе предполагаемого совета по устойчивому развитию, создание которого было рекомендовано Группой высокого уровня. В то же время существующим советам, и прежде всего Экономическому и Социальному Совету, необходимо будет более эффективно учитывать и использовать новые реалии, возникающие в результате применения все большим числом развивающихся стран подхода «Единство действий» на страновом уровне. В свете нынешнего и изменяющегося характера подхода «Единство действий» может возникнуть необходимость в дальнейшем и более глубоком обсуждении этих вопросов на шестьдесят третьей сессии.

13. Если в свете сказанного Ассамблея прежде всего сконцентрирует свое внимание на тех функциях, которые необходимо выполнять на центральном и межправительственном уровне в связи с подходом «Единство действий», то, возможно, будет легче решить вопрос о том, какие учреждения — по мере их адаптации — наиболее подходят для выполнения этих функций.

14. Мы также считаем, что необходимо постоянно предлагать системе Организации Объединенных Наций и бреттон-вудским учреждениям добиваться в прагматическом плане более высокого уровня сотрудничества и взаимодействия в контексте, описанном в настоящем докладе. Уже достигнут определенный прогресс. Его необходимо углублять и расширять.

15. В отношении гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин мы рекомендуем предложить Ассамблее рассмотреть этот вопрос, в том числе и с учетом доклада Генерального секретаря об институциональном аспекте, на открытых, неофициальных пленарных консультациях при первой же возможности, может быть в начале сентября. В ходе текущей сессии государства-члены на основе согласия продвинулись в рассмотрении вопроса о гендерном равенстве и улучшении положения женщин. С помощью Генерального секретаря они выявили критические пробелы в процессе оказания системой Организации Объединенных Наций помощи государствам-членам в осуществлении согласованных на глобальном уровне мандатов и их собственных, принятых на международном уровне, обязательств в этой области. В ходе дальнейших открытых и подлинных обсуждений Ассамблея, возможно, сможет до закрытия шестьдесят второй сессии в общем плане, но тем не менее достаточно четко, дать понять, какой институциональный вариант или сочетание вариантов — может быть, с внесенными в них коррективами — она пожелает использовать. Прделанная в рамках такого согласованного подхода детальная работа будет затем продолжена и завершена на шестьдесят третьей сессии. У нас сложилось весьма четкое представление о том, что ни одно правительство ни по существенным, ни по «тактическим» соображениям не пожелает помешать достижению консенсуса относительно обеспечения умеренного, но значительного прогресса в решении вопроса о гендерном равенстве и улучшении положения женщин.

16. Мы считаем, что в свете настоящего доклада и документа Генерального секретаря с изложением вариантов по вопросу гендерного равенства и улучшения положения женщин (в его институциональном аспекте) государства-члены будут готовы к принятию решения в ходе текущей сессии. Имея перед собой эти основные элементы, государства-члены также получают хорошую возможность взвесить формат, в котором Ассамблея принимает решения.

17. В первую очередь, а также на основе предстоящего доклада и этих выводов государства-члены в ходе шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи, возможно, пожелают рассмотреть — может быть, в рамках комплексного решения — четыре основные приоритетные области, на которые они указывали в течение сессии и которые перечислены в пункте 3 выше.

18. Такое решение может также свидетельствовать о том, что в будущем, в контексте обсуждения на межправительственном уровне вопроса о слаженности в системе Организации Объединенных Наций, Ассамблея сосредоточится исключительно на этих приоритетных областях и исключит из этого контекста вопросы экологии/экологического руководства; гуманитарной помощи; и прав человека в соответствии с изложенными в настоящем докладе соображениями.

(Подпись) Огастин **Махига**
Посол, Постоянный Представитель
Объединенной Республики Танзания

(Подпись) Пол **Кавана**
Посол,
Постоянный Представитель Ирландии

21 июля 2008 года